

**BONECO**  
healthy air

TRADITION SINCE 1956  
 A SWISS COMPANY

# H400

## Quick Manual





- DE** Beachten Sie unbedingt alle Sicherheitshinweise (separat im Lieferumfang enthalten).
- EN** Always observe all safety notes (included separately in delivery).
- FR** Veuillez respecter impérativement l'ensemble des consignes de sécurité (fournies séparément dans le contenu de la livraison).
- IT** È indispensabile osservare tutte le indicazioni sulla sicurezza (contenute separatamente nel volume di fornitura).
- NL** Lees alle veiligheidsinstructies (afzonderlijk in de levering).
- ES** Tenga en cuenta siempre todas las indicaciones de seguridad (se suministran aparte junto con el producto).
- HU** Feltétlenül ügyeljen az összes biztonsági útmutatóra (a szállítási terjedelelem külön tartalmazza).
- PL** Należy koniecznie przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa (zawartych osobno w zakresie dostawy).
- SE** Följ alltid alla säkerhetsanvisningar (bifogas separat i leveransen).
- FI** Noudata ehdottomasti kaikkia turvallisuusohjeita (sisältyvät erillisenä osana toimituslaajuuteen).
- DK** Overhold altid alle sikkerhedsanvisninger (medfølger separat).
- NO** Alle sikkerhetsanvisningene (følger med separat) må følges strengt.
- LV** Obligāti ievērojiet visus drošības norādījumus (atsevišķi iekļauti piegādes komplektā).
- LT** Būtinai atsižvelkite į saugumo nurodymus (atskirai pridėti komplektacijoje).
- EE** Järgige tingimata kõiki ohutusjuhised (sisalduvad tarnekomplektis eraldi).
- CZ** Bezpodmínečně dodržujte všechny bezpečnostní pokyny (samostatně součástí dodávky).
- SK** Bezpodmiennečne dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny (samostatná súčasť dodávky).
- SI** Obvezno upoštevajte varnostna navodila (vključena v obseg dobave kot ločen dokument).
- HR** Obavezno obratite pozornost na sve sigurnosne napomene (odvojeno se nalaze u opsegu isporuke).
- RU** Изучите все указания по технике безопасности (входят в комплект поставки).
- CN** 务必注意所有安全规章 (在供货范围中单独提供)。
- KR** 모든 안전 지침을 준수하십시오(별도 제공).



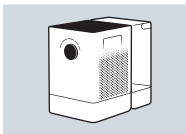
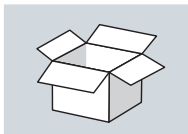
- DE** Diese kompakte Anleitung hilft, Papier zu sparen. Wenn Sie vertiefende Informationen zum BONECO-Gerät benötigen, laden Sie bitte die erweiterte Anleitung im PDF-Format.
- EN** These condensed instructions help to save paper. If you require more in-depth information about the BONECO device, please download the expanded instructions in PDF format.
- FR** Ce manuel compact permet de réaliser des économies de papier. Si vous avez besoin de plus amples informations sur l'appareil BONECO, téléchargez le manuel détaillé au format PDF.
- IT** Le presenti istruzioni per l'uso compatte contribuiscono a risparmiare carta. Qualora fossero necessarie informazioni più approfondite sull'apparecchio BONECO, è possibile scaricare la versione estesa delle istruzioni per l'uso in formato PDF.
- NL** Met deze beknopte handleiding wordt papier bespaard. Wilt u meer informatie over het BONECO-apparaat, download dan de uitgebreide handleiding in PDF-formaat.
- ES** Estas breves instrucciones ayudan a ahorrar papel. Si desea información más detallada sobre el aparato de BONECO, descargue las instrucciones completas en formato PDF.
- HU** Ez a rövid útmutató hozzájárul a papírral való takarékoskodáshoz. Ha további információra van szüksége a BONECO-készülékről, töltse le a részletes útmutatót PDF-formátumban.
- PL** Ta kompaktowa instrukcja pomaga oszczędzać papier. Jeżeli potrzebują Państwo bardziej szczegółowych informacji na temat urządzenia BONECO, proszę pobrać rozszerzoną instrukcję w formacie PDF.
- SE** Den här kortfattade guiden sparar papper. Om du vill läsa mer om din BONECO-produkt kan du ladda ner en utförligare bruksanvisning i PDF-format.
- FI** Tämä kompakti käyttöohje auttaa säästämään paperia. Jos haluat BONECO-laitetta koskevia yksityiskohtaisempia tietoja, lataa laajennettu käyttöohje PDF-muodossa.
- DK** Denne kompakte vejledning sikrer, at der spares papir. Hvis du ønsker mere dybdegående information om BONECO-produkterne, kan du hente den udvidede vejledning i pdf-format.
- NO** Denne kompakte veiledningen bidrar til å spare papir. Dersom du trenger dyptgående informasjon om BONECO-apparatet, kan du laste ned den utvidede veiledningen i PDF-format.
- LV** Šī kompaktā instrukcija Jums palīdzēs iekonomēt papīru. Ja Jums nepieciešama padziļināta informācija par BONECO ierīci, lejupielādējiet izversto instrukciju pdf formātā.
- LT** Ši glausta instrukcija padeda taupyti popierių. Jei Jums reikalinga išsamesnė informacija apie BONECO prietaisą, atsisiųskite išsamią instrukciją PDF formatu.
- EE** See kompaktne juhend aitab paberit kokku hoida. Kui vajate põhjalikumalt teavet BONECO seadme kohta, siis laadige alla üksikasjalik juhend PDF-vormingus.
- CZ** Tento kompaktní návod pomáhá šetřit papír. Potřebujete-li podrobnější informace o zařízení BONECO, stáhněte si rozšířený návod ve formátu PDF.
- SK** Tento kompaktný návod pomáha šetriť papier. Ak potrebujete podrobnejšie informácie o zariadení BONECO, stiahnite si rozšírený návod vo formáte PDF.
- SI** Ta kratka navodila za uporabo omogočajo varčevanje s papirjem. Če potrebujete podrobnejše informacije o svoji napravi BONECO, si prenesite daljšo različico navodil za uporabo v obliki PDF.
- HR** Ove kompaktne upute pomažu pri uštedi papira. Ako su vam potrebne podrobne informacije o uređaju društva BONECO, proširene upute preuzmite u PDF-formatu.
- RU** Данный документ является краткой версией инструкции в целях экономии бумаги. Более подробную информацию о приборе BONECO Вы можете скачать в формате PDF.
- CN** 本简要说明可以节省纸张。如果需要关于 BONECO 设备更深入的信息，请下载 PDF 格式的扩展说明。
- KR** 이 요약 설명서는 종이를 절약하기 위한 목적으로 제작되었습니다. BONECO 제품에 대한 더욱 자세한 정보가 필요하시면 PDF 형식의 확장 설명서를 다운로드하시기 바랍니다.



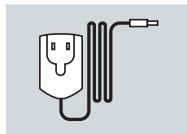
- DE** 1. Packungsinhalt • 2. Technische Daten • 3. Inbetriebnahme • 4. Duftstoff-Behälter • 5. Reinigung des Geräts / Tausch des Zubehörs • 6. Reinigung: Verdunstermatte • 7. Reinigung: Wassertank • 8. Reinigung: Vorfilter • 9. Download der App • 10. Smartphone verbinden
- 
- EN** 1. Scope of delivery • 2. Technical specifications • 3. First use • 4. Fragrance container • 5. Cleaning: device / change of accessories • 6. Cleaning: Evaporator mat • 7. Cleaning: Water Tank • 8. Cleaning: Pre-Filter • 9. Download App • 10. Connect Smartphone
- 
- FR** 1. Étendue de la livraison • 2. Caractéristiques techniques • 3. Première utilisation • 4. Récipient pour substances odorantes • 5. Nettoyage: dispositif / remplacement des accessoires • 6. Nettoyage: tapis d'évaporation • 7. Nettoyage: réservoir d'eau • 8. Nettoyage: filtre anti-poussière • 9. Téléchargement de l'application • 10. Connexion au smartphone
- 
- IT** 1. Dotazione • 2. Specifiche tecniche • 3. Primo utilizzo • 4. Contenitore per fragranze • 5. Pulizia: dispositivo / sostituzione degli accessori • 6. Pulizia: Feltro per evaporatore • 7. Pulizia: Serbatoio dell'acqua • 8. Pulizia: Prefiltro • 9. Download dell'app • 10. Connessione dello Smartphone
- 
- NL** 1. Leveringsomvang • 2. Technische gegevens • 3. Eerste gebruik • 4. Geurstofhouder • 5. Reiniging: apparaat / accessoires vervangen • 6. Reiniging: verdampermat • 7. Reiniging: waterreservoir • 8. Reiniging: voorfilter • 9. App downloaden • 10. Smartphone verbinden
- 
- ES** 1. Contenido • 2. Datos técnicos • 3. Primer uso • 4. Depósito difusor de aroma • 5. Limpieza: dispositivo/cambio de accesorios • 6. Limpieza: placa de evaporación • 7. Limpieza: depósito de agua • 8. Limpieza: filtro para polvo • 9. Descarga de la aplicación • 10. Conexión al smartphone
- 
- HU** 1. Szállítási terjedelem • 2. Műszaki adatok • 3. Első használat • 4. Illatanyagtartály • 5. Tisztítás: készülék / tartozékcseré • 6. Tisztítás: Nedvesítőbetét • 7. Tisztítás: Víztartály • 8. Tisztítás: Előszűrő • 9. Alkalmazás letöltése • 10. Okostelefonhoz való csatlakoztatás
- 
- PL** 1. Zakres dostawy • 2. Specyfikacje techniczne • 3. Pierwsze użycie • 4. Zbiornik na substancje zapachowe • 5. Czyszczenie: urządzenie / wymiana akcesoriów • 6. Czyszczenie: Mata nawilżająca • 7. Czyszczenie: Zbiornik na wodę • 8. Czyszczenie: Filtr wstępny • 9. Pobieranie aplikacji • 10. Połączenie ze smartfonem
- 
- SE** 1. Leveransomfång • 2. Tekniska specifikationer • 3. Första användning • 4. Doftbehållare • 5. Rengöring: enhet / byta tillbehör • 6. Rengöring: Avdunstermatte • 7. Rengöring: Vattentank • 8. Rengöring: Förfilter • 9. Ladda ner app • 10. Anslut smartphone
- 
- FI** 1. Toimitussisältö • 2. Tekniset tiedot • 3. Ensimmäinen käyttö • 4. Hajusteastia • 5. Puhdistus: laite / varusteiden vaihto • 6. Puhdistus: Haihdutinmatto • 7. Puhdistus: Vesisäiliö • 8. Puhdistus: Esisuodatin • 9. Sovelluksen lataaminen • 10. Älypuhelimien liittäminen
- 
- DK** 1. Leveringsomfang • 2. Tekniske specifikationer • 3. Ibrugtagning • 4. Duftstofbeholder • 5. Rengøring: enhed / udskiftning af tilbehør • 6. Rengøring: Fordampermatte • 7. Rengøring: Vandtank • 8. Rengøring: Forfilter • 9. Download app • 10. Tilslutning af smartphone
- 
- NO** 1. I denne pakken • 2. Tekniske spesifikasjoner • 3. Første gangs bruk • 4. Duftstoffbeholder • 5. Rengjøring: Apparat / Bytte av tilbehør • 6. Rengjøring: Fordunstermatte • 7. Rengjøring: Vanntank • 8. Rengjøring: Forfilter • 9. Last ned app • 10. Koble til smarttelefon
-

- LV** 1. Piegādes komplektācija • 2. Tehniskie dati • 3. Pirmā lietošana • 4. Smaržvielu tvertne • 5. Tīrīšana: ierīce / piederumu maiņa • 6. Tīrīšana: mitrinātāja siets • 7. Tīrīšana: ūdens tvertne • 8. Tīrīšana: priekšfiltras • 9. Lejupielādēt aplikāciju • 10. Pievienot viedtālruni
- 
- LT** 1. Tiekamas komplekts • 2. Techniniai duomenys • 3. Eksploatavimo pradžia • 4. Kvapiųjų medžiagų indelis • 5. Valymas: prietaisas / reikmenų keitimas • 6. Valymas: garinimo audinys • 7. Valymas: vandens bakelis • 8. Valymas: pirminis filtras • 9. Įsikelti programėlę • 10. Išmaniojo telefono prijungimas
- 
- EE** 1. Tarnekomplekt • 2. Tehnilised andmed • 3. Esmakordne kasutamine • 4. Lõhnaaine anum • 5. Puhastamine: seade / tarvikute vahetamine • 6. Puhastamine: Niisutusmatt • 7. Puhastamine: Veepaak • 8. Puhastamine: Eelfilter • 9. Rakenduse allalaadimine • 10. Nutitelefonu ühendamine
- 
- CZ** 1. Rozsah dodávky • 2. Technické specifikace • 3. První použití • 4. Nádobka na vonné látky • 5. Čištění: zařízení / změna příslušenství • 6. Čištění: Odpařovací rohož • 7. Čištění: Nádruž na vodu • 8. Čištění: Prachový filtr • 9. Stažení aplikace • 10. Připojení chytrého telefonu
- 
- SK** 1. Rozsah dodávky • 2. Technické špecifikácie • 3. Prvé použitie • 4. Nádobka na aromatickú látku • 5. Čistenie: zariadenie / zmena príslušenstva • 6. Čistenie: Vložka odparovacieho zvlhčovača • 7. Čistenie: Nádružka na vodu • 8. Čistenie: Prachový filter • 9. Stiahnutie aplikácie • 10. Pripojenie smartfónu
- 
- SI** 1. Obseg dobave • 2. Tehnične specifikacije • 3. Prva uporaba • 4. Posoda za dišave • 5. Čiščenje: naprava / menjava pribora • 6. Čiščenje: vlažilna obloga • 7. Čiščenje: posoda za vodo • 8. Čiščenje: predfilter • 9. Prenos aplikacije • 10. Povezava s pametnim telefonom
- 
- HR** 1. Opseg isporuke • 2. Tehnički podaci • 3. Prva upotreba • 4. Spremnik za miris • 5. Čišćenje: uređaj / promjena pribora • 6. Čišćenje: podloga isparivača • 7. Čišćenje: spremnik za vodu • 8. Čišćenje: predfilter • 9. Preuzimanje aplikacije • 10. Povezivanje pametnog telefona
- 
- RU** 1. Комплект поставки • 2. Технические характеристики • 3. Первое использование • 4. Аромаконтейнер • 5. Уход за прибором и замена аксессуаров • 6. Уход за увлажняющей губкой • 7. Очистка резервуара для воды • 8. Очистка фильтра предварительной очистки • 9. Установка приложения BONECO App • 10. Соединение смартфона и прибора
- 
- CN** 1. 装箱清单 • 2. 技术参数 • 3. 首次使用 • 4. 香薰盒 • 5. 清洁：机器/更换耗材 • 6. 清洁：AW200蒸发网 • 7. 清洗：水箱 • 8. 清洁：预过滤网 • 9. 下载App • 10. 连接智能手机
- 
- KR** 1. 구성품 • 2. 기술 사양 • 3. 최초 사용 시 • 4. 방향제 용기 • 5. 세척: 기기 / 액세서리 교체 • 6. 세척: 가슴 매트 • 7. 세척: 물통 • 8. 세척: 프리필터 • 9. 앱 다운로드 • 10. 스마트폰 연결w
-

## 1. SCOPE OF DELIVERY



BONECO H400 unit



Power supply



Safety instructions



Quick Manual

## 2. TECHNICAL SPECIFICATIONS (at 230 V~ 50Hz)



100–240V~  
50/60Hz



14.7W



400 g/h



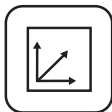
60 m<sup>2</sup> / 150 m<sup>3</sup>



≤ 100 m<sup>3</sup>/h



12 Liter



280 × 400 × 465 mm

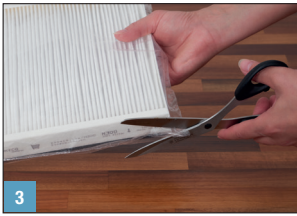


6.77 kg



25–55 dB(A)

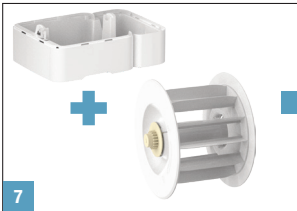
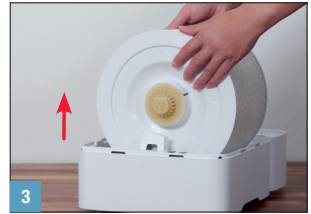
### 3. FIRST USE



## 4. FRAGRANCE CONTAINER



## 5. CLEANING: DEVICE / CHANGE OF ACCESSORIES



[www.shop.boneco.com](http://www.shop.boneco.com)



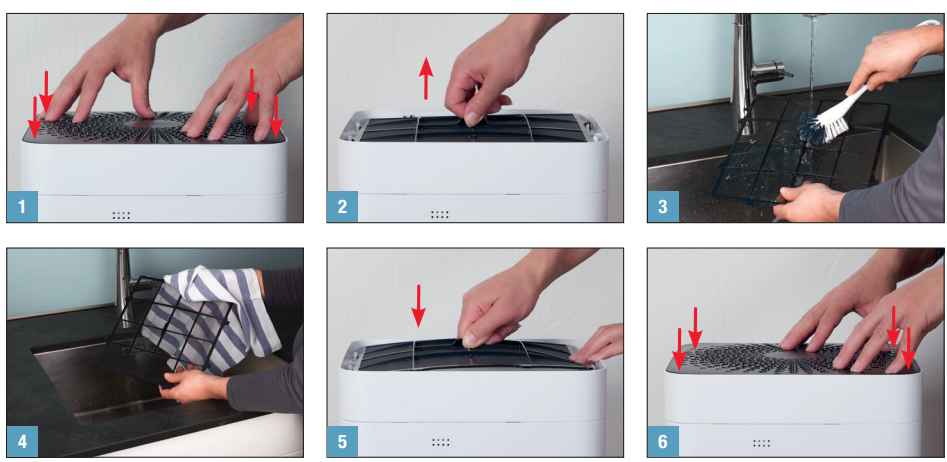
### 6. CLEANING: EVAPORATOR MAT



### 7. CLEANING: WATER TANK



### 8. CLEANING: PRE-FILTER



## 9. DOWNLOAD APP



*or*



*or*



## 10. CONNECT SMARTPHONE



**СЕРТИФИКАЦИЯ ПРОДУКЦИИ**

Товар сертифицирован на территории России, соответствует требованиям нормативных документов:

ГОСТ Р 52161.2.98-2009, ГОСТ Р 51318.14.1-2006 (разд. 4), ГОСТ Р 51318.14.2-2006 (разд. 5,7), ГОСТ Р 51317.3.2-2006 (разд. 6, 7), ГОСТ Р 51317.3.3-2008

**СРОК СЛУЖБЫ УВЛАЖНИТЕЛЯ СОСТАВЛЯЕТ 5 ЛЕТ.**

Изготовитель: «BONECO AG» BONECO, зарегистрированные под маркой BONECO AG, Швейцария, г. Виднау, Эспенштрассе, 85, CH-9443

**ИМПОРТЕР:**

Общество с ограниченной ответственностью  
«Р-Климат»

**АДРЕС:**

119049, Россия, г. Москва, ул. Б. Якиманка, д. 35 стр. 1, эт. 3, пом I, ком. 4



**BONECO**  
healthy air

**[www.boneco.com](http://www.boneco.com)**

BONECO is a registered trademark of BONECO AG, Switzerland

49468-02